

**PRODUCENT: MELIS Sp. z o.o. biuro/serwis: ul. Jasielska 8B, 60-476 Poznań**

**strona WEB: [www.aisberg.pl](http://www.aisberg.pl) e-mail: [serwis@aisberg.pl](mailto:serwis@aisberg.pl)**



# **PRZENOSNA LODÓWKA TURYSTYCZNA SPRĘŻARKOWA 12/24V**

**Modele AISBERG: LP 15, LP 22,  
LP 30, LP 40, LP 50**

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**UWAGA! Prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi**

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**


**UWAGA! Prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.**

# SPIS TREŚCI

<b>I. WPROWADZENIE</b>	<b>str. 2</b>
<b>II. DANE TECHNICZNE</b>	<b>str. 3-5</b>
<b>III. OPIS OZNACZEŃ</b>	<b>str. 6</b>
<b>IV. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>str. 6-7</b>
<b>V. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO</b>	<b>str. 7</b>
<b>VI. ZASADY PRZCHOWYWANIA ŻYWNOSCI</b>	<b>str. 7-8</b>
<b>VII. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA</b>	<b>str. 8-9</b>
<b>VIII. KONSREWACJA, MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT</b>	<b>str. 9-10</b>
<b>IX. MOŻLIWE PRZYCZYNY USTEREK I SPOSOBY ICH USUWANIA</b>	<b>str. 10-11</b>
<b>X. UTYLIZACJA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO</b>	<b>str. 12</b>
<b>XI. WARUNKI GWARANCJI</b>	<b>str. 12</b>
<b>XII. DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b>	<b>str. 12</b>

## I. WPROWADZENIE

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że wybraliście Państwo nasz model turystycznej lodówki przenośnej. Urządzenie zapewnia efektywne chłodzenie i mrożenie przechowywanej żywności (poziom wyboru temperatury od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+20^{\circ}\text{C}$ ). Lodówkę można wykorzystać do użytku domowego lub podczas podróży (także na łodziach) po podłączeniu do gniazda pojazdu 12V lub 24V. Konstrukcja lodówki oparta jest na doskonałej jakości kompresorze i wysokiej wydajności bezobsługowym systemie chłodzenia. Instalacja zapewnia długą i skuteczną pracę oraz szybkie osiągnięcie wybranego poziomu temperatury. Urządzenie wyposażone jest w system ochrony akumulatora pojazdu przed rozładowaniem do niebezpiecznie niskiego poziomu. Urządzenie wyposażone jest w gniazdo USB 5V/1A – można korzystać z niego podczas podróży aby naładować telefon lub inne urządzenie przenośne, gniazdo znajduje się przy wyświetlaczu pod pokrywką z oznaczeniem  Modele LP 30, LP 40, LP 50 wyposażone są dodatkowo w kółka i ergonomiczny uchwyt (elementy te można zdemontować).



**UWAGA!** Urządzenie można używać tylko w celach, dla których zostało wykonane.



**UWAGA!** Zabrania się dokonywania zmian w oryginalnej konstrukcji urządzenia – dystrybutor i producent nie będą odpowiedzialni za szkody powstałe na skutek samowolnie dokonanych zmian konstrukcyjnych lub użytku niezgodnego z przeznaczeniem. Gwarancja ulega anulowaniu w takich przypadkach.

## II. DANE TECHNICZNE

<b>Model: AISBERG LP 15</b>	
Napięcie i częstotliwość prądu zasilania (sieć domowa)	230V AC 50/60Hz
Napięcie i częstotliwość prądu zasilania	12/24V DC
Wymagane zabezpieczenie sieci samochodowej	15A
Moc znamionowa	40 (±5)W
Pobór mocy	0.2KWh/doba
Zakres chłodzenia	Od -20 <sup>0</sup> C do +20 <sup>0</sup> C
Izolacja	pianka poliuretanowa
Klasa ochronności	III
Klasa klimatyczna	SN/N/ST/T*
Pojemność lodówki	15 litrów
Wymiary lodówki (bez uchwytów)	dł.570 x szer. 320 x wys. 260mm
Wymiary lodówki (z uchwytami)	dł.598 x szer. 320 x wys. 260mm
Wymiary pojemnika	dł.350 x szer. 246 x wys. 186mm
Masa płynu chłodzącego	24g
Gniazdo USB	5V/1A
Wymiar opakowania	615x365x305mm
Waga (netto)	8,6kg
<b>Model: AISBERG LP 22</b> w standardzie wyposażony w adapter DC można dokupić adapter 230V do sieci domowej -	
Napięcie i częstotliwość prądu zasilania	12/24V DC
Wymagane zabezpieczenie sieci samochodowej	15A
Moc znamionowa	40 (±5)W
Pobór mocy	0.2KWh/doba
Zakres chłodzenia	Od -20 <sup>0</sup> C do +20 <sup>0</sup> C
Izolacja	pianka poliuretanowa
Klasa ochronności	III
Klasa klimatyczna	SN/N/ST/T*
Pojemność lodówki	22 litry
Wymiary lodówki (bez uchwytów)	597x320x335mm
Wymiary pojemnika	244x326x254mm
Masa płynu chłodzącego	24g
Gniazdo USB	5V/1A
Wymiar opakowania	615x365x390mm
Waga (netto)	11kg

<b>Model: AISEBRG LP 30</b>	
Napięcie i częstotliwość prądu zasilania (sieć domowa)	230V AC 50/60Hz
Napięcie (sieć samochodowa)	12/24V DC
Wymagane zabezpieczenie sieci samochodowej	15A
Moc znamionowa	40 (±5)W
Pobór mocy	0.2KWh/doba
Zakres chłodzenia	Od -20°C do +20°C
Izolacja	pianka poliuretanowa
Klasa ochronności	III
Klasa klimatyczna	SN/N/ST/T*
Pojemność lodówki	30 litrów
Wymiary lodówki (bez uchwytów)	dł.586 x szer. 378 x wys. 365mm
Wymiary pojemnika	dł. 473 x szer. 254 x wys. 261mm
Masa płynu chłodzącego	34g
Gniazdo USB	5V/1A
Wymiar opakowania	635x415x410mm
Waga (netto)	11,4kg

<b>Model: AISBERG LP 40</b>	
Napięcie i częstotliwość prądu zasilania (sieć domowa)	230V AC 50/60Hz
Napięcie (sieć samochodowa)	12/24V DC
Wymagane zabezpieczenie sieci samochodowej	15A
Moc znamionowa	40 (±5)W
Pobór mocy	0.2KWh/doba
Zakres chłodzenia	Od -20°C do +20°C
Izolacja	pianka poliuretanowa
Klasa ochronności	III
Klasa klimatyczna	SN/N/ST/T*
Pojemność lodówki	40 litrów
Wymiary lodówki	dł.586 x szer. 378 x wys. 475mm
Wymiary pojemnika	dł. 473 x szer. 254 x wys. 381mm
Masa płynu chłodzącego	38g
Gniazdo USB	5V/1A
Wymiar opakowania	635x415x520mm
Waga (netto)	12,9kg

## Model: AISBERG LP 50

Napięcie i częstotliwość prądu zasilania (sieć domowa)	230V AC 50/60Hz
Napięcie (sieć samochodowa)	12/24V DC
Wymagane zabezpieczenie sieci samochodowej	15A
Moc znamionowa	40 (±5)W
Pobór mocy	0.2KWh/doba
Zakres chłodzenia	Od -20°C do +20°C
Izolacja	pianka poliuretanowa
Klasa ochronności	III
Klasa klimatyczna	SN/N/ST/T*
Pojemność lodówki	50 litrów
Wymiary lodówki	dł.586 x szer. 378 x wys. 545mm
Wymiary pojemnika	dł. 473 x szer. 252 x wys. 451mm
Masa płynu chłodzącego	38g
Gniazdo USB	5V/1A
Wymiar opakowania	dł. 635 x szer. 415 x wys. 590 mm
Waga (netto)	13,4kg

**Wyposażenie standardowe: lodówka, zasilacz, kabel z wtyczkami, kabel z wtyczką i adapterem do gniazda zapalniczki, instrukcja obsługi.**



**Modele: LP 30, LP 40, LP 50 wyposażone są w kółka i wysuwany uchwyt (elementy można zdemontować).**



\*Klasa klimatyczna: temperatura otoczenia w jakiej efektywnie działa lodówka.

Klasa	Symbol	Średnia temperatura otoczenia
Rozszerzona umiarkowana	SN	od 10°C do +32°C
Umiarkowana	N	od +16°C do +32°C
Subtropikalna	ST	od +18°C do +38°C
Tropikalna	T	od +18°C do +43°C

### III. OPIS OZNACZEŃ



**UWAGA!** Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa użytkownika oraz ostrzeżenie, że niezastosowanie się do wskazówki może spowodować uszkodzenie urządzenia lub szkody materialne.

### IV. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



**UWAGA!** Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować zawarte w niej zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji i magazynowania.

1. Lodówka nie może być używana jeśli jest mokra, lub na dworze jeśli pada deszcz.
2. Wewnątrz lodówki nie wolno umieszczać urządzeń elektronicznych lub elektrycznych.
3. Lodówkę należy ustawić na stabilnej, płaskiej i równej powierzchni. Podczas użytkowania na łodzi przechył ciągły nie może przekraczać  $30^{\circ}$ . Podczas transportu lodówka nie może być ustawiona pod kątem mniejszym niż  $45^{\circ}$ .
4. Lodówka powinna być ustawiona w miejscu suchym, nie być wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (np. grzejników, palników itp.).
5. Lodówka powinna być ustawiona w miejscu zapewniającym dobrą wentylację - odległość tylnej ścianki lodówki od osłony (np. ściany) powinna wynosić minimum 20cm a bocznej ścianki minimum 10cm.
6. Pojemnik lodówki można wypełnić wodą jednak w takim przypadku zabrania się wylewania wody z wnętrza lodówki przez jej przechylanie.
7. Zabrania się zanurzania lodówki w wodzie.
8. Po deszczu lub czyszczeniu należy dokładnie osuszyć lodówkę przed jej ponownym podłączeniem do sieci zasilania.
9. Nie wolno przechowywać i przewozić w lodówce substancji drażniących lub rozpuszczalników.
10. Przed pierwszym użyciem należy wytrzeć lodówki wewnątrz i zewnątrz wilgotną szmatką.
11. Czyszczenie - części elektryczne lodówki należy czyścić wyłącznie przy pomocy suchej szmatki, pozostałe elementy można czyścić przy pomocy wody z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego (detergentu).
12. Należy pilnować dzieci znajdujące się w pobliżu lodówki, nie wolno im pozwolić na zabawę urządzeniem.

### V. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO

1. Należy upewnić się, że wybrana sieć zasilania ma parametry odpowiednie dla wskazanych na tabliczce znamionowej urządzenia.

2. Instalacja lodówki na łodzi musi zostać zlecona osobie o odpowiednich kwalifikacjach - należy zadbać o zabezpieczenie zasilania bezpiecznikiem FI.

3. Lodówkę należy podłączyć do gniazda pojazdu DC (gniazda zapalniczki) tylko za pomocą dołączonego do zestawu przewodu z przyłączem.

4. Przed podłączeniem lodówki do sieci zasilania należy sprawdzić stan przewodów - jeśli są zniszczone należy je wymienić - nie wolno podłączać urządzenia do sieci przed wymianą.



**UWAGA! Jeśli uszkodzona jest izolacja przewodu zasilania, a lodówka jest podłączona do sieci nie wolno dotykać uszkodzonego przewodu.**

5. Wymiana przewodu zasilania może być wykonana tylko przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

6. Przed podłączeniem do sieci zasilania należy upewnić się, że wtyczka i przewód są suche.

7. Nie wolno pociągać za przewód zasilania aby odłączyć urządzenie.

7. Nie wolno przesuwac lodówki pociągając za przewód zasilania - należy użyć uchwytów urządzenia.

8. Jeśli widoczne są uszkodzenia urządzenia, nie wolno go włączać - naprawę urządzenia może wykonać tylko autoryzowany serwis.

9. Przed każdą czynnością związaną z konserwacją lub przy planowanej przerwie w użytkowaniu należy wyłączyć lodówkę i odłączyć ją od sieci zasilania.



**UWAGA! Przed ładowaniem akumulatora pojazdu za pomocą prostownika należy wyłączyć lodówkę i odłączyć ją od sieci zasilania.**

## **VI. ZASADY PRZECHOWYWANIA ŻYWNOŚCI**

1. Mięso należy pokroić i starannie zapakować przed umieszczeniem w lodówce.

2. W lodówce nie należy umieszczać razem żywności zamrożonej i innej o temperaturze pokojowej.

3. Umieszczenie w lodówce szczelnie zamkniętych pojemników z zamrożonymi płynami grozi ich uszkodzeniem.

4. Ciepłą (o temperaturze wyższej niż pokojowa) żywność należy ostudzić przed umieszczeniem jej wew. lodówki.

5. Mleko, masło i nabiał należy przechowywać w temperaturze od 0°C do -10°C.

6. Owoce warzywa przed włożeniem do lodówki należy umieścić w opakowaniach, chroniących je przed utratą wilgoci.

7. Opakowania z żywnością należy w miarę możliwości umieszczać w pewnej odległości od siebie.

8. W lodówce można przechowywać leki - należy sprawdzić na dołączonej do nich ulotce wskazania dotyczące temperatury przechowywania i stosownie do nich ustawić temperaturę lodówki. Leki należy przechowywać w opakowaniach.

## **VII. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA**

Lodówkę należy ustawić na płaskiej stabilnej powierzchni. Odległość ścianek lodówki od osłony (np. ściany) powinna


wynosić przynajmniej 10-20cm. (W wyposażeniu lodówki znajduje się przewód z gniazdem zapalniczki (do podłączenia do sieci samochodowej) i zasilacz z przewodem z wtyczką (do podłączenia do sieci domowej)).




rys. 1




rys. 2 wyświetlacz modeli LP 22, LP 15, LP 30, LP 40, LP 50

**Włączanie/wyłączanie urządzenia:** przycisk ON/OFF  należy przycisnąć przez około 3 sekundy aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

 **UWAGA!** Po zaniku napięcia zasilacza lodówka automatycznie powraca do wcześniej wprowadzonych przez użytkownika nastaw.

**Nastawa temperatury:** urządzenie jest fabrycznie ustawione do nastawy temperatury w skali Celsjusza, zakres:  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+20^{\circ}\text{C}$  przyciski **+** (podwyższanie temperatury) i **-** (zmniejszanie temperatury).

Podczas nastawy na wyświetlaczu pokazywać się będą wartości temperatury.

**Wybór trybu pracy:** przycisk SET 

Urządzenie ma dwa tryby pracy:

**ECO** - tryb ekonomiczny oznaczony na wyświetlaczu symbolem **ECO**



**MAX**- tryb szybkiego chłodzenia, oznaczony na wyświetlaczu symbolem **MAX**. Urządzenie jest fabrycznie ustawione do pracy w tym trybie. Po przyciśnięciu przycisku SET można zmienić ustawienie fabryczne na tryb ECO (ponowne przyciśnięcie przycisku SET spowoduje powrót do trybu MAX).

**Nastawa ochrony akumulatora:** przycisk SET należy naciskać przez ok. 3 sekundy. Kolejne naciśnięcie przycisku pokaże możliwości wyboru poziomu ochrony oznaczone na wyświetlaczu **L**, **M** i **H**:

**L (H1):** NISKI POZIOM OCHRONY

**M (H2):** ŚREDNI POZIOM OCHRONY

**H (H3):** WYSOKI POZIOM OCHRONY

Kiedy lodówka jest podłączona do gniazda zapalniczki pojazdu zaleca się ustawienie ochrony akumulatora w pozycji **H (H3)**, zwłaszcza jeśli akumulator pojazdu nadal będzie zasilał lodówkę mimo wyłączonego silnika (zależy to od pojazdu). Urządzenie automatycznie pokaże jeśli wybór ochrony akumulatora jest niewłaściwy (na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie **F1**) w takim przypadku należy zmienić nastawę na inną.



Symbol na wyświetlaczu wskazuje poziom napięcia akumulatora, do którego podłączone jest urządzenie.

## VIII. KONSERWACJA I MAGAZYNOWANIE

1. Rozmrażanie - przy planowanej przerwie w pracy lodówki należy ją rozmrozić. W tym celu należy wyjąć umieszczoną w lodówce żywność, wyłączyć lodówkę i wyłączyć ją z sieci zasilania.
2. Otworzyć pokrywę lodówki, powstały wewnątrz lodówki płyn należy wytrzeć do sucha szmatką.



**UWAGA! Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania lodu z wnętrza lodówki.**



**UWAGA! Podczas czyszczenia lodówki nie wolno polewać jej wodą - może to spowodować uszkodzenie izolacji i elementów elektrycznych.**

3. Czyszczenie wnętrza lodówki może być wykonywane przy pomocy wody z dodatkiem łagodnego detergentu.



**UWAGA! Zabrania się używania do czyszczenia rozpuszczalników, substancji czyszczących zawierających chlor, detergentów zasadowych, benzyny, gorącej wody itp.**

4. Lodówkę należy przechowywać w suchym miejscu o dobrej wentylacji, do którego nie mają dostępu dzieci oraz zwierzęta. Przed planowanym magazynowaniem lodówka powinna zostać opróżniona, rozmrożona, wyczyszczona i osuszona.

### IX. MOŻLIWE PRZYCZYNY USTEREK I SPOSOBY ICH USUWANIA

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa.	Złe podłączenie do sieci zasilania	Sprawdzić i poprawnie zamocować wtyczki.
	Nieodpowiednia sieć zasilania	Sprawdzić czy parametry wybranej sieci zasilania odpowiadają parametrom określonym na tabliczce znamionowej
	Przepalony bezpiecznik sieci zasilania	Sprawdzić i wymienić bezpiecznik.
	Urządzenie nie jest włączone.	Włączyć urządzenie przy pomocy przycisku ON/OFF.
	Kompresor działa zgodnie z wcześniej włączoną ochroną na poziomie <b>H3</b> (zaczyna pracować z opóźnieniem).	Zmienić poziom ochrony akumulatora na niższy.
Żywność umieszczona w lodówce jest zamrożona.	Zbyt niska temperatura	Zmienić nastawę wybranego poziomu temperatury.
Słychać szum płynu wewnątrz urządzenia.	Jest to normalny dźwięk powstający podczas pracy lodówki.	
Na wyświetlaczu pojawił się kod: <b>F1</b>	Wybrano zbyt wysoki poziom ochrony akumulatora	Zmienić poziom ochrony akumulatora na niższy.

<p>Na wyświetlaczu pojawił się kod: <b>F2</b></p>	<p>Załączyła się ochrona wentylatora</p>	<p>Należy wyłączyć lodówkę i włączyć ponownie po ok. 30 min. Jeśli kod <b>F2</b> nadal pojawia się na wyświetlaczu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.</p>
<p>Na wyświetlaczu pojawił się kod: <b>F3</b></p>	<p>Załączyła się ochrona kompresora</p>	<p>Należy wyłączyć lodówkę i włączyć ponownie po ok. 30 min. Jeśli kod <b>F3</b> nadal pojawia się na wyświetlaczu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.</p>
<p>Na wyświetlaczu pojawił się kod: <b>F5</b></p>	<p>Załączyła się ochrona modułu chłodzącego kompresora</p>	<p>Należy wyłączyć lodówkę i włączyć ponownie po ok. 30 min. Jeśli kod <b>F5</b> nadal pojawia się na wyświetlaczu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.</p>
<p>Na wyświetlaczu pojawił się kod: <b>F7</b> lub <b>F8</b></p>	<p>Błąd czujnika temperatury</p>	<p>Należy wyłączyć lodówkę i włączyć ponownie. Jeśli kod <b>F7</b> lub <b>F8</b> nadal pojawia się na wyświetlaczu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.</p>

## X. UTYLIZACJA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Symbol przekreślonego kosza oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.

1. Wszelki sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być utylizowany niezależnie od innych odpadów, z wykorzystaniem recyklingu i przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez miejscowe władze.  
2. Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko.  
3. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów, sklepem, w którym ten produkt został kupiony lub wprowadzającym ten sprzęt do obrotu.

## XI. WARUNKI GWARANCJI

Gwarancji na terenie Polski udziela firma MELIS Sp. z o.o. na okres 2 lat w przypadku zakupu konsumenckiego i na okres 1 roku przy zakupie komercyjnym. W przypadku urządzeń zakupionych w celu wynajmu różnym użytkownikom gwarancja nie obowiązuje. Szczegółowe warunki Gwarancji znaleźć można na stronie [www.aisberg.pl](http://www.aisberg.pl) e-mail: w przypadku ewentualnej reklamacji zapraszamy na tę samą stronę, zamieszczono na niej przydatne informacje. Kontakt z serwisem: [serwis@aisberg.pl](mailto:serwis@aisberg.pl) Gwarancja zapewnia tylko dodatkowe uprawnienia dla nabywcy urządzenia i nie narusza jego uprawnień ustawowych.

## XII. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Firma MELIS Sp. z o.o.  
deklaruje, że produkty - przenośne lodówki turystyczne modele o nazwach handlowych **AISBERG LP 15, LP 30, LP 40 , LP 50** spełniają wymagania dyrektyw:

kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2014/30/EC  
i niskonapięciowej LVD 2014/35/EC.

Urządzenia zostały wykonane zgodnie z normami: EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013; EN 60335-2-24: 2010 + A1: 2019 + A2: 2019, EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13:2017, EN 62233: 2008.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta. Pełna dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie producenta w posiadaniu niżej podpisanego.

Poznań, 02.11.2020 r.

MELIS Sp. z o.o.  
PREZES  
  
Paweł Jabłoński